

LIBRO
INTITULADO
ENSEÑA
A
PECADORES

Que contiene diferentes
obras, mediante las qua-
les pide el hombre
penitencia à su
Criador.

En casa y acosta
de David de castro Tartaz.

En Amsterdam

Anno 5426.

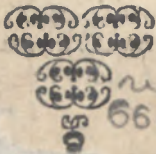


PROLOGO.

Siendo verdad que el venir el hombre a este mundo, no es para otro fin que para servir al Dio Bendito, y observar sus divinos preceptos como dixo Selomoh. Fin de la cosa todo es oydo al Dio teme y sus encomendanças guarda, que esto todo el hombre. Como si dixera que este es el fin para que el hombre vino a este mundo.

Y Amediendo el Dio Bendito que no ay hombre en la tierra que haga bien y no peque, antes de criarlo le aparexo la penitencia, mediante la qual bolvieste a su gracia, aviendose apartado della con el pecado, como dize el Propheta Tesayahu. Vuestros pecados fueron los que apartaron entre vos y entre vuestro Dio.

Aviendo pues el Señor hecho merced al mundo en traer a luz las obras divinas del H. Ribí Esayah, su memoria sea para bendicion, las quales son llenas de doctinas y modos de encaminar al hombre a la salvacion. Y aviendo muchos que no saben la lengua Hebrea, por lo qual no pueden gozar de lo que contiene, me resolví a hazer traduzirlas y darlas a la estampa en lengua vulgar, presentandolas a quien quiere gozar dellas, para que alcancen muchos este merocimiento.



667616

Enseña á Pecadores. 3

*Quien entrare en la Esnoga antes de ser
dia, para meldar ò encomedarse al
Dio, dirà lo siguiente.*

MI Dio el alma que diste en
mi, limpia ella, tu lacriaste,
tu la formaste, tu la soplas-
te en mí, tu la guardas entre mí, y tu
es aparejado para tomarla de mí, y
para hazerla tornar en mí, al apare-
jado para venir; todo el tiempo que
el alma entre mí, otorgante yo de-
lante de ti. A. mi Dio, y Dio de mis
padres, Señor de todas las obras,
Señor de todas las almas.

Bendito tu. A. hazen tornar almas
á cuerpos muertos.

Bendito tu. A. N. D. R. del mun-
do, que nos sanctificò en sus enco-
mendanças, y nos encomendò sobre
palabras de Ley.

Y Haz asaborear ruego. A. N. D.
à palabras de tu Ley en nuestra

boca y en boca de tu pueblo casa de Ysrael, y seamos todos nos con nuestros hijos, y hijos de nuestros hijos, conosciendo tu nombre, y aprendientes tu Ley por su nombre. Bendito tu .A. el abezan Ley à su pueblo Ysraël.

Bendito tu .A.N.D.R. del mundo, que escogió en nos mas que en todos los pueblos, y dió á nos su ley. Bendito tu .A. dan la Ley.

Y Habla .A. à Mossch por dezir, habla á Aharon y á sus hijos por dezir assi bendeziredes à hijos de Israël, diciendo à ellos. Bendigate .A. y guardete. Alumbre .A. sus fazes à ti y apiadete. Alce .A. sus fazes à ti, y ponga à ti paz. Y pondran á mi nombre sobre hijos de Israël, y yo los bendizirè.

QUanto se aboniguaron tus tiendas Yahacob, tus moradas Israël. Y yo con muchidumbre de tu

tu merced vengo á tu casa, encor-
varmee à palacio de tu santidad con
tu temor.

PUSe .A. escuenta mi de conti-
nuo que demi derecha no me
resfuirè. Por tanto se alegró mi co-
raçon, y agozose mi honra, tambien
mi carne morará à fuzia. Que no de-
xará mi alma à fueça, no dexará à
tu bueno para ver la fueça. Hazme
faber camino de vidas, hartura de
alegria con tus fazes, hermosuras en
tu derecha siempre. Quan queridas
tus moradas. A. Cebaoth. Cobdició
tambien dezed mi alma à cortes de
.A., mi coraçon y mi carne, canta-
rán al Dio vivo. Tambien paxaro
hallò casa, y golondrina nido á ella,
que puso sus pollos à tus aras. A. Ce-
baoth, mi Rey y mi Dio. Bienaven-
turados estantes en tu casa aun te a-
labarán siempre.

Dio, mi Dio tu, amañartehe :
A 3 asede-

6 *Enseña à Pecadores.*

Afdeciofe por ti mi alma, de-
zed á ti mi carne, en tierra de
secura, y sequiola sin aguas.
Assi en sanctidad te vide: para ver
tu fortaleza, y tu honra. Porque
buena tu merced mas que vidas, mis
labios te alabaràn. Assi te bendezirè
en mis vidas: con tu nombre alço
mis palmas: Como de mejoría y
grosura ferà harta mi alma: y labios
de canticos loará mi boca. Quan-
do te membrarè sobre mis estrados;
en alboradas imaginarè en ti. Por
que fuiste (en) ayuda à mi: y en som-
bra de tus à las cantarè. Pegose mi
alma empnes ti: en mi sustentò tu
derecha.

A David. Loartehe con todo mi
coraçõ, escuenta el Dio te psal-
mearè. Humillarmehe à palacio de
tu sanctidad, y loarè à tu nombre,
sobre tu merced, y sobre tu verdad,
que engrandeciste sobre tu nombre

tu dicho. En dia que te llamè y respondisteme, maiorgaste en mi alma fortaleza. Loartchan .A. todos los reyes de tierra, que oyeron dichos de tu boca. Y cantaràn en caminos de .A. que grande honra de .A. Que alto .A. y baxoveè, y alto de lexos conofce. Si anduvière entre angustia, aviviguame fobre furor de mis enemigos, tiende tu mano y salveme tu derecha. (*Y dirà este verso tres vezes.*) .A. cumple por mi, .A. tu merced para siempre, hecha de tus manos no afloxes.

P I S M O N.

QUerido de alma, padre piadoso, atrahe tu siervo, à tu voluntad. Correrà tu siervo como vn Corço, encovarícha escuenta tu hermosura. Que serà sabroso á el tus querencias mas que panal dulce, y todo sabor bello y hermoso.

Claridad del mundo, mi alma enferma de tu amor. Ruego Dio, melezina agora à ella, con mostrarle la hermosura de tu claridad. Entonces se fortificará, y se melezinarà, y será à ti sierva de siempre diligente. Muevanse tus piedades, y apiada agora sobre hijo de tu amigo, que tanto desear desed para veer en hermosura de tu fortaleza. Ruego mi Dio cobdicias de mi coraçon apressura agora y no te encubras, descubre agora y espande querido sobre mi cabaña de tu paz. Alumbrarseha la tierra de tu honra, agozarnos hemos, y alegrarnos hemos en ti. Apressura amado que vino plazo, y apiadanos como dias de siempre.

Y a laborarseha à .A. presente de Iehudá, y Ierusalaim, como dias de siempre, y como años antiguos.

X asentarseha en tierra, y dirá.

Sobre

Sobre los rios de Babilonia , alli estuvimos ; tambien lloramos en nuestro membrar á Cion. Sobre fauzes entre ella colgamos nuestras harpas. Que alli nos demandavan nuestros captivantes, palabras de cantico, y nuestros instrumentos de alegria, cantad á nos cantico de Cion. Como cantaremos cantico de. A. sobre tierra estraña. Si te olvidare Yerusalaim, olvidese mi derecha. Apégese mi lengua á mi paladar, sino te membrare, sino hiziere subir à Ierusalaim sobre cabeça de mi alegria. Miembra. A. á hijos de Edom à dia de Ierusalaim, los dizientes descubrid, descubrid hasta el cimiento en ella. Compañã de Babilonia la preada, bienavēturado el que pagare á ti gualardon que gualardonaste à nos. Bienavēturado el que travare, y desmenuzare tus niños à la peña.

K I N A.

Sobre mi palacio lloraré dia, y noche, y por hermosura de Cion ciudad la alabada. Y por hermosura &c.

Lloro de continuo sobre destrucción de dos vezes, tierra de hermosura hermosa de Ierusalaim, y sobre su pueblo que anduvo en el cautiverio. Y por hermosura &c.

Casa de mi hermosa paso enemigo por desolacion, hizome estar en poder de Nebayot, y Samàh, sobre esto lloraré de continuo con boz de aullido. Y por hermosa &c.

Endecha Ley que fue abiltada tu hermosa, cayó tu corona desde el dia que se destruyó tu casa, y alça endecha sobre Aolibàh, y Aholàh. Y por hermosa &c.

Esforçaos mi pueblo ayna fraguaré vuestro palacio, vengança verte-ré y tornaré à vuestra tornança, entre mi palacio moraré como en la primera,

meria, que de Cion saldrá ley y loor.
Sigue sobre la destruiciõ de la casa santa.

Sobre esto fué dolorioso nuestro coraçon, sobre esto se escurecieron nuestros ojos. Sobre el monte de cion que se desoló, rapozos andaron por el, Cion dizierto fue, Ierusalaim deffoladura. Casa de nuestro santuario y nuestra hermosura en q̄ te alabavan nuestros padres, fue por ardura de fuego, y todas nuestras cobdicias fueron por deffoladura. .A. Dio de los exercitos, hasta quando no apiadaràs à ciudades de Yehudàh y Ierusalaim, que ayraсте hasta tantos años? hasta quando el Dio arrepudiará angustiador, ensañará enemigo tu nombre para siempre? Hasta quãdo tu fortaleza en cative-rio y tu hermosura en mano de angustiador? hasta quando lloro en Cion y endecha en Ierusalaim? no silencio á ti, no te calles y no te quie-

tes el Dio. Que tus enemigos y tus a-
borrecientes alevantaron cabeça .
Hasta quãdo. A. verás y callaràs, quã
do te enxalçarás y enalteceràs? Ze-
loso y vengativo zéla pör tu nõbre
el alabado, para que en las gentes no
sea profanado. Dio de venganças,
. A. Dio de venganças esclarece. Sea
enxalçado, Iuez de la tierra, haz tor-
nar gualardon sobre altivos. Es-
perança de Ysrael. . A. su Salvador
en hora de angustia , por que seràs
como varon dormido, y como vali-
ente que no puede salvar y tu entre
nos. A. y tu nombre sobre nos fue lia-
mado, no nos dexes, por que Dio te
olvidaste para siempre? encenderàs
tu furor en ovejas de tu pasto? Por
que. A. te estás de leños, te encubres
en hora de angustia. Por que tus fa-
zes encubres, olvidas nuestra affli-
cion y nuestro aprieto. Miembra. A.
à hijos de Edom, à dia de Ierusalaim:
los.

los dízientes descubrid, descubrid hasta el cimiento en ella. Bramaron tus angustiadores entre tus palacios, puzieron sus señales, encendieron en fuego tu santuario, á la tierra profanaron. Tabernaculo de tu nombre Miembra. A. repudio de tus siervos. Mi llorar en mi seno todo el dia repudio de pueblos muchos. Que repudiaron tus enemigos. A. que repudiaron calcañares de tu Vngido.

Miembra tu compañía q̄ adquiriste de antigüedad, redemiste vara de tu heredad, monte de Cion este q̄ moraste en el. Miembra. A. amor de Ierusalaim, amor de Cion no olvides para siempre. Miembra. A. Firmamento de padres, como dixiste, y membraré á mi firmamento Iahacob, tambien á mi firmamento Yshac, y tambien á mi firmamento Abraham membraré, y á la tierra membraré. Adonde tus mercedes

las primeras. A. que juraste á David por tu verdad. Levantate ayúdanos y redimenos por tu merced. Apresura que nos anticipen tus piadades nuestras angustias, y sino por nos, haz por ti. Levantate Dio baraja tu baraja, miembra tu repudio de vil todo el dia. Sobre que ensanó malo al D. dixo en su coraçon no requerirás, quiebra braço de impio y malo, requerirás su maldad no hallarás. Tu. A. para siẽpre estarás, tu silla para generancio y generãcio. Porq̃ para siempre nos olvidas, nos dexas para longura de dias? Haznos tornar. A. á ti y tornaremos, renueva nuestros dias como de antes. Que aborrecer nos aboreciste, ensañastete sobre nos hasta mucho. Si aborecer aboreciste à ciudades de Ieudah, si en Cion desedò tu alma, por q̃ nos heriste y no á nosmelezina, y he turbaciõ? Conoscimos, A. nuestra maldad, delicto de
 nuel-

nuestros padres q̄ pecamos á ti. No te ensañes por tu nombre, no profanes silla de tu honra. Miembra no baldes tu firmamento con nos, que si aborrescer nos aborresciste, ensañastete sobre nos hasta mucho, haz nos tornar Señor del mundo, al santuario para siempre. .A. Dio de Israel levantate de silla de juizio, y siētate sobre silla de piedad, y apiada sobre nos por amor de ti. Por merecimiento de nuestros padres, y por amor de los pios, y los derechos en sus coraçones, y por amor de todos los matados, por tu vnidad, y por amor de todos los quemados por sanctificacion de tu nombre, y por amor de aquel que vertió su sangre por tu vnidad, sangre de almas de deseosos y peregrinos. Que derramaron à la muerte sus almas, y debajo de la espada dieron sus cuellos, detras de ti braman, y sobre ti todo

el dia son matados, allegan delante de ti alçacion y sacrificios, y hazen por olor recibibile su cabeça y sus miembros, y ellos con su muerte se agozan y se alegran, este dice. A. yo, y à fuerte de Israel que me crió. Y allegaré à mis guessos, y à mi cevo y à mi sangre mis miembros y mi cabeça, daré mi carne mi rebello, fruto de mi vientre pecado de mi alma. Y sus almas se desfalleffen en sangre se rebuelven y de padres á hijos heredad de Sinay para subir à ellos pazes de voluntad por voluntad á ellos delante de .A.. No por nos .A. no por nos que à tu nombre da honra por tu merced, y tu verdad por que diràn en los pueblos adó su Dio y tu nuestra esperança, nuestra redempcion, y nuestra confiança, gracioso, y piadozo, sean escuenta tus ojos nuestras angustias.. Vee en nuestra afflicion y baraja nuestra baraja; y
 suba

suba delante de ti nuestra injuria, en cada hora con injuria de tu nombre el grande, el alabado, entre los malos profanado, que te arrepudiaron, y dieron tu honra á nada, y tu loor á los idolos; oye nuestro Dio à tu repudio que te repudiaron, y no cubras sobre sus delitos, y sus pecados delante de ti no arremates, y sabrá todas las gentes que tu. A. sancto de Ysrael. Y santificaremos á sancto de Iahacob y à Dio de Ysrael en fortaleceremos. Miembra agora tus hijos los pobres, y deseosos, esperantes à tu salvacion todos los dias. Nuestro padre que en los cielos, justo tu, y bueno tu, y todas tus obras con verdad, rebuelvanse tus piedades sobre tus hijos, que ellos en tierras de sus captivâtes. Y saca de casa de carcel moradores de escuridad, y encarcelados, encarceladores de la esperança abre su prision, y miembra á nos

.A. nuestro Dio que santificaste á tu pueblo Ysrael de entre setenta naciones, y de entre ellos apartaste à tribo de Levi, y escogiste del el sacerdote grande para estar sirviendo, y para confessar sobre tu pueblo Ysrael, para perdonar sobre ellos, y agora por nuestros pecados que se multiplicarõ, fue tajada nuestra morada, y fue hechada á tierra nuestra hermosura, y quedamos vazios de todo bien, y no por nos que salvo por nuestras oraciones que salen de nuestro coraçon, que sequiosos nos de tus piedades en tierra cansada, y esclamamos delante de ti con dolor de coraçon, y vertemos nuestra habla delante de ti, con lagrimas de nuestros ojos, y miembra á nos lo q̄ nos encomendaste en tu ley. Quando se empobreciere tu hermano y se resfuyere su mano contigo, y enforteceràs en el, y nos tus hijos niños de tu.

tu solazes apiada sobre nos con muchedumbre de tus piedades y afirma à nos lo que dixiste por via de tu Propheta. Por mi haré que mi honra á otro no darè. Alegranos como dias que nos affigiste y años q vimos mal. Embia al redimidor para nos redimir, y haznos subir. Alegranos sobre tu tierra, y tu divinidad aposenta entre nos, y por tu dicho avivigua nuestros muertos. Y alevantense, y canten moradores de nuestro polvo y alegria de siempre sobre nuestras cabeças, como es dicho. Y redimidos de .A. tornaran y vendran á Cion con cantar, y alegria de siempre sobre sus cabeças, gozo y alegria alcançaran, y huyan antia y suspiro. Y es dicho, Que los montes resfuyran, y los collados se resvalaran y mi merced de contigo no se quitarà, y firmamento de mi paz no se resvalarà,
dize

dize tu apiadador .A.. Y es dicho, y apiadaré sobre casade Ysrael, y zelaré por nombre de mi sanctidad. Y es dicho, como varon que su madre lo conorta, assi yo vos consolaré y en Ierusalaim seredes consolados. Padre de las piedades abonigua agora por tu voluntad à Cion, y edifica moradas de Ierusalaim como dixiste, y componela como hablaste, y apressura redempciõ y apressura salvacion, haz tornar à Yerusalaim con piedades muchas. Como està escrito por tu Propheta: Mi casa serà fraguada dicho de .A. Cebaoth, y linia serà estendida sobre Ierusalaim. Y es dicho, apregonna por dezir assi dixo .A. Cebaoth, aun seran esparzidas mis ciudades de bien, y conortará .A. à Cion, y escogerá mas en Ierusalaim. Y es dicho que conortó .A. à Cion, conortò à todas sus dezier-

tas.

tas, y pondra à sus deciertos como Heden, y su llanura como guerto de. A. gozo y alegria serà hallado en ella, manifestacion y voz de cantico, y el Señor de los Profetas Mosséh Rabenu dize. Si fuere tu empuxamiento en cabo de los cielos de alli te apañará. A. tu Dio, y de alli te tomarà. Nuestra alma espera y. A. nuestra ayuda, y nuestro amparo el. Que en el se alegrará nuestro coraçon por que en nombre de su sanctidad nos enfiuzamos. Sea tu merced. A. sobre nos como esperamos en ti. Que no dexará. A. su pueblo, por amor de su nombre el grande. Sean por volûtad dichos de mi boca, y pensamientos de mi coraçon, delante de ti. A. mi fuerte, y mi redemidor. Oyen oracion de toda boca. Bendito tu. A. oyen oraciones.

EXORTACION.

ES conuiniente á todo hombre de entendimiẽto, para exercitar esta orden que escriuiré, y vsarla por todas vias. En todas visperas de Ros-Hodes que es vn dia de Kipur pequeño, ayune en este dia con deuida atencion, escuadriñando mucho cada vno en sus obras y pegandose con la diuinidad por todas vias, y esté vna hora encerrado con mucha humildad, y su coraçon contrito en el Dio de los cielos, recordandose en el dia de la muerte, y entregandose à si mismo á ella con amor, como si fuesse hora de voluntad del Dio para morir. Y esté vestido con Talet y Tephilin, y despierete á si mismo acordandose de la muerte y diga. Guay de ti cuerpo llagado, cuerpo pobre, alma desolada, vnica solitaria, y entendimiento
igno-

ignorante, hombre dolorioso, hombre de tierra, que es tu esperanza? Y que responderàs en el dia que fueres hechado en la sepultura. Por que te entregaste à hazer el mal con soberbia? y este estado no pensaste, sobre que te confiaste. Adó estan tus ayudantes; adó estan tus amigos; adó està tu valentia; adó està tu riqueza? y adó está tu sciencia? y tus fieles? adó están tus conosciados? alevantense, si te salvaràn en hora de tu mal, tu hiziste, tu llevaràs, tu sembraste, tu segaràs tu aborresciste, tu seras aborrescido, quebrantate alma loca, sabe tu cimiento, y conosce à tu Criador. Veé tu casa torron, y gusanos te quebrantarán, y gusanos te comerán, y brasas de fuego, y llamas, te quemarán. Por tanto acuerdate deste dia, dia amargo, dia que se perderà tu consejo, y se corrompe-

romperà tu sciencia, dia que te llevaràn, sobre hombros te cargaràn, y à tierra de honduras te hecharàn, tierra triste y tenebrosa, cortijo de la muerte. Ahi caerà sobre ti miedo y pavor, cubrirtcha verguença, y tu vestido tierra y gusano; decierto aquel dia, dia temeroso, y espantoso, dia que no ay à ti redempcion, dia de amarguoso lloro, y aullido, y llanto, dia de estremecimiento y esclamacion, dia de clamor y gemido, dia de endecha amarga, dia de luto y tiniebla, dia de que crescerá furor del Dio y su zelo, y serà vertido como fuego su saña, dia que saldrá el alma, y quedará el cuerpo desolado, y yaziendo solitario sin bolverse de vn lado para otro; y tu hijo de hombre a quien oyrás para ayuda, quien serà sobre ti abrigo? decierto entonces diras. Guay de mi, que hize, y por que palabra de

.A. menosprecié, y detras de appetite de mi coraçon anduve, por esso en quanto estás vivo sabe lo que es tu fin, y entonces luego entrieguele à la muerte, como si fuesse ya voluntad del Dio, tanto para ser matado por el sanctificamiento de su nombre, con todo coraçon y alma, y aver, tanto para morir sobre su cama con amor, como si fuesse voluntad del Dio, y diga.

A David. A ti .A. mi alma apresento. Mi Dio en ti confio, no me avergonçaré: no se gozen mis enemigos de mi. Tambien todos tus esperantes no se avergonçarán, seràn avergonçados los falsantes en vano. Tus carreras .A. me haz saber, tus senderos me abeza. Encaminame en tu verdad, y abezame, que tu Dio de mi salvacion, à ti espero todo el dia. Miembra tus piedades .A., y tus mercedes que

B de

de siẽpre ellas. Pecados de mis mocedades, y mis rebellos no miẽbres como tu merced: miẽbra à mi por tu bondad. A. . Bueno y derecho. A. por tanto mostrará pecadores en carrera. Encaminará humildes en juicio, abezará à vergonçosos, su carrera. Todos caminos de .A. merced y verdad, à guardantes su firmamento, y sus Testamentos. Por tu nombre .A., y perdonarás à mi pecado que grande el. Quien este el varon temien .A. mostrarle ha en carrera que escoja. Su alma en bien manirá, y su simiente heredará tierra. Secreto de .A. à sus temientes: y su firmamento para les hazer saber. Mis ojos continuo á .A., que el sacarà de red mis pies. Mira à mi y apiadame, que solo y aflito yo. Angustias de mi coraçon se enfancharon: de mis congoxas me haz salir. Vee mi aflicion y mi la-

ceriã, y perdona todos mis pecados. Veè mis enemigos que se multiplicaron : y aborricion sin causa me aborrecieron. Guarda mi alma y librame, no me arregaré, que me confio en ti. Perficion y derecha-
dad me guardaràn , que en ti espe-
ro. Redime Dio à Israel de todas
sus angustias. Y el redimirá à Israel
de todos sus delictos.

El fuerte, perfecta su obra, que
todos sus caminos juicio. Dio de
verdad, y no tortura en el, justo y
derecho el.

Señor del mundo , decierto yo
recibo la muerte quando viniere
por tu voluntad con amor , por
nombre de tu vnidad la Sancta.

Ruego con fuerça de grandeza
de tu derecha desata la atada. Reci-
be cantico de tu pueblo : enxalça-
nos, alimpianos temeroso. Ruego
barragan, à los requirientes tu vni-

dad, como niñeta guardalos. Bendizelos, alimpialos, con las piedras de tu justedad : continuo guardardonalos. Fuerte, sancto, con muchedumbre de tu bondad , guia tu compañia. Unico alto , à tu pueblo cata, membrantes tu sanctidad. Nuestro clamor recibe, oye nuestra esclamacion, sabedor de ocultas.

Y humillarseha y dirà. Señor del mundo , dà à mi merecimiento que antes de mi muerte pueda hazer conficion de mis pecados delante de ti como conviene, y si fuere tu voluntad para me castigar (lo que no permitas) antes de mi morir quitarme el entendimiento, sirva esta conficion para perdon de todos mis pecados , y tu justo sobre todo lo que viene sobre mi que verdad hiziste, y yo me condené. Empero .A. mi Dio he yo hechán
mí

mi rogativa y peticion delante silla de tu honra, con quebrantamiento de coraçon, para commoverte que con despertamiento de piedades grandes, ajuntado el pensamiento bueno por accion, y sea esta mi conficion que yo confieso agora, como si las confesára en hora de mi muerte, palabra por palabra, con intencion de vida, y con lloro grande y llanto, y suba por voluntad delante silla de tu honra mi conficion esta, hazme merecer la eternidad del apegamiento del alma, espirito, aliento, alma, y vnica, en suavidades de tu derecha siempre. Sean por voluntad dichos de mi boca, y pensamientos de mi coraçon delante de ti .A. mi fuerte, y mi redemidor. Oyen oracion de toda boca. Bendito tu .A. oyen oracion.

Confesion para dezirse cada dia.

Nuestro Dio, y Dio de nuestros padres, venga delante ti nuestra oracion, y no te encubras de nuestras rogativas, que tu Dio poderoso de los espiritos de toda criatura, que nuestra vida en tu mano, y nuestra muerte en tu mano. Sea voluntad delante de ti, .A.N.D. que des à nos vidas largas, vidas de paz para tu servicio, y si murieremos de supito; sea nuestra muerte perdon sobre todos nuestros pecados, y sobre todos nuestros delictos, y sobre todos nuestros rebellos, que pecamos, que atorcimos, que rebellamos, delante de ti, de dia de nuestro ser sobre la tierra, hasta el dia el este, que no nos desvergongados de fazes, ni duros de serviz para dezir delante de ti .A.N.D. justos nos, y no pecamos.

Empero

Empero pecamos nos y nuestros padres.

Culpamos, falsamos, robamos, hablamos fealdad, hizimos atorcer y hizimos enmalecer, soberviamos, falsamos, ajuntamos falsedad, aconsejamos consejos malos, mentimos, escarnecemos, rebellamos, aborrecimos, prevaricamos, atorcimos, rebellamos, angustiamos, endurecimos cerviz, emmalecimos, dañamos, erramos, abominamos, y hizimos errar, y apartamonos de tus mandamientos, y de tus juizios los buenos, y no aprovechò à nos: y tu justo sobre todo lo que viene sobre nos, que verdad hiziste, y nos hizimos emmalecer. Hazenos saber caminos de vida, hartura de alegría con tus fazes, hermosuras en tu derecha siempre.

F I N I S

*Otra Confesion muy ymportante
para dezirse cada dia.*

COnfieço yo delante de ti, .A.
mi Dio, y Dio de mis padres,
Abraham, Ishac, y Yahacob. Dio
de los diozes, y Señor de los seño-
res, en los cielos de arriba, y sobre
la tierra de abaxo, y no mas. Ha-
zien cielos y tierra, hazien merce-
des y juizio en la tierra, fue, y es, y
serà, que mis vidas en tu mano, y
mi muerte en tu mano. Sea volun-
tad delante ti, .A. mi Dio, y Dio de
mis padres, que me concedas vidas
largas, vidas pacificas para tu San-
toservicio, que eres el que das las
vidas à todos. Y si muriere oy de
supito sea mi muerte perdon sobre
todos mis pecados delictos y rebe-
llos; que pe què, y que atorci, y que
rebellè, en mi niñez, y en mi mo-
cedad, tanto por fuerça, como por
volun-

voluntad, como por yerro, como por sobervia, tanto en encubierto, como en descubierto, tanto con intencion, como sin intencion, tanto despierto, como durmiendo, tanto con imaginacion, como con pensamiento, tanto con hablar, como con oyr, tanto con veer, como con palpar, tanto con gustar, como con oler. Lo todo perdonaràs, y passaràs lo que enloqueci, y lo que pequé, de dia de mi ser sobre la tierra, hasta el dia el este, tanto en esta trasmigracion, como en trasmigraciones otras; que à ti .A. la salvacion, en ti nuestra esperanza, Dio de los perdones, ruego perdona agora Dio bueno y perdonan, q̄ Dio Rey gracioso y piadoso tu. Ruego .A. Criador, me criaste y me engrandesciste, y me sustentaste; y me mantuviste, me governaste hasta el dia el este. Y yo con mi

B 5 locura

locura la mala en tus ojos el mal hize, y te ensañé con mis hechas las malas, de dia en dia, hasta que se vedaron por contar, fui pecán y asegundan sin numero. Ruego .A. confieço yo delante de ti, pequè, atorci, rebellè, à mil milles, y à millarias, guay ahora à mi; yo lleno de pecados, y tu llèno de piedades, como es dicho. .A. .A. Dio piadoso y gracioso, luengo de yras, y grande de mercedes, y verdad, guardan mercedes à milles, perdonandeliçto, y rebello, y pecado, y quita. Por tu nombre el grande passa sobre mis rebellos; que contigo el perdon, y no afueras de ti para perdonar, apiada sobre mi por tus piadades las muchas, y tus misericordias las grandes, y no me hagas decender à la fueça por mi pecado el grande, tu .A. decierto tus misericordias con toda criatura y con

y con la condicion de tu bien tu gobiernas con todo vivo, y por tus misericordias las grandes, criaste la penitencia, antes que criasses tu mundo, que supiste que appetite del coraçon del hombre malo de sus mocedades, por tanto aparejaste à el medezina, antes de la herida, y por esso yo pecador, verme, y gufano, necio, y immundo; hecho mi rogativa y peticion delante de ti, perdona agora á mi pecado, haz passar á mi culpa, y librame de mi delicto. Decierto assi tus condiciones, desde el dia que criaste tu mundo para perdonar, y para espiar á todos los que tornan á ti. . Apiadame .A. apiadame, y no como hecha de mis manos me tornes, y como mis obras no me pages, salvo con condicion de tus mercedes, y tus obras vsa conmigo; y arremata á mis delictos, haz passar

á mis rebellos, y hecha en profundinas de mar todos mis pecados, en lugar que no sean recordados ni visitados para siempre. Con que anticiparé .A. tus faces, y con que serás involuntado, y será perdonado à mi, sobre todos mis pecados, y mis delictos, y mis rebellos que passaron, y con penitencia y confesion, serè involuntado, he yo tornan, arrepienten, apiadan, y confiessan delante ti, .A. mi Dio, y Dio de mis padres, pequè, rebellé, y derecho atorci, y no provechò à mi; y agora. A. mi D., despues de mi tornar me arpen ti, y despues de mi saber bati sobre anca, y arregistè me, y tambiẽ me avergoncé, que llevè repudio de mis mocedades, y si con la oraciõ y rogativas perdonas, he yo hecho mi rogativas delante de ti, como ojos de siervo à su Señor, y como ojos de sierva
à su

à su Señora, assi mis ojos alçados à ti .A. mi Dio. Si con lloro y clamor perdonàres, en las encubiertas llora mi alma, por amor de mis pecados, y en camaras de mi jazida suspira mi espiritu, por los muchos rebellos mios; y si con quebranto de espirito perdonàres, he fue quebrantado mi coraçon entre mi, y agora .A. mi Dio el que abre mano en la penitencia à los que tornan, y ayuda à el q̄ viene para limpiarse, abre tu mano para me recibir con penitencia perfecta delante de ti; oye oracion de tu siervo, y à sus rogativas, y sean delãte silla de tu honrra procuradores buenos para procurar por mi, y para hazer entrar mi oracion en tus orejas. Y si por mis pecados los muchos, no huviere quien procure por mi, y no huviere quien enseñare sobre mi merecimiento, cava agora puer-

ta debaxo de silla de tu honra. Como cavaste à Menasse en su llamar à ti de dentro de la caldera de bronce; que sobre la penitencia de principio nos confiaste como esta escrito en tu Ley. Y buscarás de allí à .A. tu Dio, y hallarloás quando lo requirieres con todo tu coraçon, y con toda tu alma; y en palabras de tus Prophetas está escrito por dezir. Requerid à .A. en su ser hallado, llamaldo en su ser cercano, dexe malo su carrera, y varon de tortura, sus pensamientos, torne à .A. y apiadarloha, y à nuestro Dio que muchigua para perdonar, y es dicho. Quien Dio como tù perdonan delicto, y passan sobre rebello à resto de su heredad, no enforteciò para siempre su furor, que envoluntan merced el, y es dicho. Di à ellos vivo yo, dicho de .A. Dio, si envolutaré en morir el

el malo, que salvo en su tornar de sus carreras y viva, tornad, tornad, de vuestras carreras las malas, y por que moriredes casa de Ysrael; y es dicho. Que no envolunto en morir el muerto dicho de .A. Dio, tornad, y vivid para siempre, .A. tu palabra parada en los cielos, y tu palabra verdad, y firme, para siempre; sea verificada agora tu palabra, y suba delante de ti por voluntad, que perdones à mis pecados y à mis delictos, y perdones à mis rebellos, arremata y haz passar à la sobervia, y el yerro, la fuerza y la voluntad, en habla, y en pensamiento y en acto; las descubiertas à mi, y las encubiertas de mi, lo que hize en mi niñez, y en mi moçedad, tanto en esta transmigracion, como en transmigracion otra. Lo todo haz passar, y perdona, y quando llegáre la hora de mi fin pa-

ra ser espartido de este mundo, y para tornar à ti; he yo recibo la muerte con amor, à ti .A. mi alma apresento. Sea voluntad delante ti .A. mi Dío y Dio de mis padres, que sea mi muerte perdon sobre todos mis delitos que hiize en este mundo, de grande hasta pequeño, y recibe mi alma con alegria, quãdo la tomares de mi, y dia de mi andar delante de ti en volunta agora mi andadura, y manda Angel de la gracia, y las piadades, y salgan agora, à mi encuentro; y paz tu venir digan con voz vna, en venir traerme à Gan-Eden, y alli será mi estancia, y me deleytaré en claridad de tu luz, y pon honra en mi holgança y luz atezorada delante de ti, sea mi cubierta y mi cabaña debaxo de la sombra de tus àlas, dá à mi lugar, oye mi rogativa, apresura agora mi salvacion, no encubras tus orejas à mi espacio

pacio, y à mi esclamaciõ que tu Dio de salvacion, que en ti mi confiança; Sean por voluntad dichos de mi boca y pensamientos de mi coraçon delante ti. A. mi fuerte y mi redimidor.

Confesion del Malkut, y la dirà antes que lo tome.

GUay de mi que hize: como rebellé en el Sancto Bendito el, y en su Ley Sancta, como dañé en mi alma, y mudé mundo firme, por mundo variable, y que harè al dia de la execucion, en mi descender à fueça. Guay por mi, y mi coraçon sobre mi dolorioso demasiadamēte, en lo que rebellé en el Rey de los Reyes el Sancto Bendito el, el es limpio, y sus ministros limpios, hazientes su voluntad; y yò perro hediondo, vn peccador vil, como inmundé à mi mismo, he yo me arrepiento, con arrepentimiento perfecto,

fecto, y no harè más assi todos los dias de mis vidas, y tambien añadiré vallados, vallados, y alexamientos, que nó venga à ocasion de tales pecados, y despues de mi tornar me arrepentí, y yó me aluto fobre los pecados, y delitos, y rebellos que pequé, que atorcí, que rebellé, contra Señor del mundo, mi Criador, mi formador, mi hazedor, que abonigud connigo en todo, de todo, y todo. Y yo enmalecí, y sobre esto he yo avergonçado, y avergonçan à mi mismo, guay à mi de aquel registro, guay à mi por aquella verguença, y yo me quebranto, y mi alma como polvo.

Entonces se asentará en el suelo con amargura, y dirá.

HE yo están y confieçan, con oprimiento de cabeça, con quebrantamiento de coraçon, y con manos floxas, y con pies laços, y
con.

con desengonçamiento de todas argollas del espinaço, y con arrancamiento de miembros. Mi Dio y Dio de mis padres, venga delante de ti, mi oracion, y no te encubras de mi rogativa, que no yo desvergonçado de fazes, ni duro de cerviz para dezir delante ti. .A. mi Dio, y Dio de mis padres justo yo y no pequè. Empero pequè yo y mis padres. Culpè, falsè, robè, hablè fealdad, atorci, emmaleci, soberviè, violentè, ajuntè falsedad, aconsejè consejos malos, menti, escarneci, rebellè, ensañè, atorci, prevariquè, rebellè, endureci cerviz, emmaleci, dañè, abominè, errè, y traserrè, y hize errar, y quiteme de tus encomendãças, y de tus juizios los buenos. Que dirè delante ti morador de alturas, y q̄ recontarè delante ti morador de cielos, decierto, las encubiertas y las descubiertas tu sabes, tu sabes

bes secretos de mundo, y encubiertas de encubiertas de todo vivo, tu escuadriñas camaras de vientre, ve-
 yen riñones, y coraçones, y no ay
 cosa encubierta delante de ti, ni
 oculta escuenta tus ojos. Ruego
 .A. mi Dio, y Dio de mis padres,
 criando me criaste, y engrandecis-
 teme, sustentasteme, governasteme;
 mantuvisteme, hasta el dia el este:
 Y yo con mi locura gualardonè, el
 mal en tus ojos, hizite enfañar con
 mis obras, las malas cada dia, he me
 enloquecì erré mucho mucho, con la
 mayor parte de pecados del mundo.
 Y particularmente (*Con tal pecado*)
 que cometí (*En tal lugar*); heme aqui
 confeçan, y dexan, y arepentime, y
 apiadarmeas como dize el texto, y
 confesan y dexan, será apiadado,
 arrepentime de lo que hize: y reci-
 vo sobre mi de no hazer más y apar-
 tarme con todos apartamientos
 desto.

desto. Ruego padre de las piadades, he yo ronpien à mi coraçon con mis suspiros delante ti, y en las encubiertas llora mi alma, y pido tus piadades, y tu mizericordia, como vn pobre pide à la puerta, me ajudarás con penitencia perfeta, delante ti, nuestro Padre, nuestro Rey, hazme tornar en contricion perfeta delante de ti, nuestro Padre, nuestro Rey, haz por ti, y no por nos, nuestro Padre, nuestro Rey, haz por tu nombre el grande, el barragan, y el temoroso que fué llamado sobre nòs; he yo desde luego, sojusgan mi appetite. Sea voluntad delante de ti, .A. piadoso, y gracioso, el que en volunta en contricion, que se buelvan mis pecados, de sobervia en merecimiento, y el Angel malo sea bueno y es dicho : bueno y derecho .A. por tanto amostrará pecadores en la carrera, tus carreras, .A. hasme, saber tus

tus caminos me enseña, llaméte con todo coraçon respondeme; tus fuertes guardarè. Sean por voluntad dichos de mi boca, pensamientos de mi coraçon delante de ti mi fuerte y mi redimidor.

El que recibiere ayuno dirá lo siguiente.

MI Dio avergonceme y arregíteme para levantar mi Dio mis faces à ti, no ay à mi boca para responder, ni frente para aparecer, que mis delictos se muchiguaron de ser contados, y mis pecados se enfortecieron de ser relatados, empero yo lleno de delictos, y tu lleno de piadades, y no fin à tus mizercordias, y à tus gracias, como está escrito, .A. .A. Dio gracioso, y piadoso, luengo de yras, y grande de merced y verdad, guardan merced à miles, perdonan delito, y rebello, y pecado, y quita: y tu ayudas à los que buelven en contricion, por esso yo buel-

buelvo en penitencia perfecta delante de ti, y me arrepiento sobre el pasado, llorando, y muchiguando rogativas. A ti. A. la justedad, y à mi el registro de la fazes, que hize muchas vezes, y manché mi alma, y mi espirito, y mi aliento, con tantas manchas, por esso recibo sobre mi ayuno, y austinencia, para alimpiar toda immundicia, y contaminac. or.^o y tu. A. apiadame, apiadame, y respondeme, respondeme, ayudame, ayudame Dio de mi salvacion, y para contricion perfeta me ayuda.

Y entonces reciba sobre si el ayuno, con coraçon quebrado, y abatido y con lloro grande.

SEñor de los mundos, decierto yo delante de ti, con ayuno de voluntad mañana. Sea voluntad delante de ti, .A. mi Dio y Dio de mis padres, que me recibas con amor, y
envo-

envoluntame, y entre delante de ti mi oracion, y respondas á mi rogativa, y meleziname, por tus piedades las muchas, que tu oyen oraciones de toda boca. Sean por voluntad, dichos de mi boca, y pensamientos de mi coraçon delante de ti, .A. mi fuerte, y mi redemidor. Hazien paz en sus siglos, el Dio por sus piedades haga paz sobre nos, y sobre todo su pueblo Ysrael, y diran Amen.

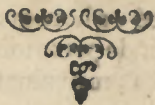
Rogativa muy importante, para dia de Ayuno.

A Pagará mi lagrima, errecimiento de tu furor, de mi, y à mi coraçon veè, que se deslió, y fue por aguas y apagará la brasa, que se encendiò en tu nariz, las penitencias de mis obras, tornaràn tu furor de mi, mis aflicciones, y mis ayunos, te inchiran de piedades sobre

sobre mi , y la ordenança de mi mesa, que no ordenè oy, sea contado por sacrificio ordenado delante de ti , y la olla que no parè sobre las brasas , sea contado como si fuesse encendido sobre tu Ara , no se apagará , y los vasos de mi comida que no fueron traídos delante de mi, sean contados, como traian hijos de Ysraël à el presente , y la falta de mi sangre que me falta oy en este ayuno, sea perdon sobre mi, como se estellava el sangre, sobre cantones de la Ara, y el apocamiento de mi sevo, como sevo de menudos, las lagrimas de mis ojos, como templar templamiento de vino, y voz de lloro , como voz del cantico, que eran cantantes los Levitas, y la escuridad de mis ojos, con el ayuno y lloro , como luz de las candelas; y olor de hambre, como olor

del sahumerio, y en mi verter mi alma y mi coraçon, con mis lagrimas, arrematarás mis rebellos, y flaqueza de mis miembros, como recibibles de allegacion, y el quebrantamiento de mi coraçon, como piedra de tu Ara, y quebrantamiento de mi coraçon como tus sacrificios; y no menosprecies à mi coraçon el quebrantado, en la mudança de vestidos cobdiciosos, como vestidos de sacerdocio, y el vedar de lavar, como sanctificar manos y pies, y con rasgamiento de mi coraçon, se rasgen los libros, que están escritos en ellos mis delictos, y salidura de mis labios, cerraran la boca de mis atorcedores, y la flaqueza de mi coraçon alegrará el coraçon de tus buscantes, y mi vientre el vazío de delictos, no hagas tornar en vazío delante de ti, y por mi alma la seca
de

de desco, cumple mis demandas, y mis conhortes y mi penitencia, sofiege tu yra, y involuntame, que me arrepentí sobre toda la maldad de mis obras, y sobre mis carreras las malas que hize, tanto, yerros como sobervias, y tu sabes y ves riñones, y coraçon, y tu sabes que son iguales mis pensamientos, y las palabras de mi boca. Sea voluntad delante ti, piadoso y gracioso, que quites de sobre mi, todas las cosas que empiden à la penitencia, y no tornarè à hazer mal delante de ti, y mis obras las buenas y el pensamiento bueno, que ay en mi, se compondran para siempre delante de ti, y tu coraçon sobre mi, para bien.



B A K A S A H.

Muy importante para dia de Ayuno.

A Ti mi Dio mi deseo, en ti mi
 cobdicia y mi amor. A ti mi
 coraçon y mis riñones : à ti mi
 espirito y mi alma. A ti mis ma-
 nos , à ti mis pies , y de ti ella mi
 composicion. A ti mi guesso , à ti
 mi sangre y mi cuero, con mi cuer-
 po. A ti mis ojos y mis pensami-
 entos, y mi figura , y mi semejança.
 A ti mi espirito, en ti mi fuerça , y
 mi fiuzia, y mi esperança. A ti mi
 coraçon y sangre de mi cevo, como
 carnero allegaré, y mi alçacion.
 A ti vnico sin segundo, loará mi
 vnica. A ti reino, à ti gloria, à ti
 conviene mi loor en mi angustia.
 A ti esperaré en hora que durmiré,
 como muger de parto mi ansia. A ti
 mi esperança , meleziname mi que-
 branto.

branto, y mi dolor, y mi herida.
- A ti gritaré. y nó callaré, hasta que
alumbres mi tiniebla. A ti siempre
en ti me confiaré, y en ties mi for-
taleza. A ti esclamarè, en ti me
apegaré, hasta mi tornar à mi tier-
ra. A ti mientras yo vivo, y tam-
bien despues de mi morir. A ti
loaré, y manifestaré sobre mi pe-
cado, y mi malicia. A ti mi salva-
cion, perdona mi malicia, y mi
rebello, y mi culpa. A ti me opre-
mirè, y esponderè palma, oye
agora mi rogativa. A ti llorarè con
coraçon majado, con mochedum-
bre de mi querella. y mi ansia. A ti
merced, à ti piedad, apiada sobre
muchedumbre de mi cansancio, y
grande de perdonar pecado, y en
grandeciose mano de mi porfia, y
por tanto se engrandecieron mis
dolores, y seguè mi sembrado, guai
sobre mi, y guai à mi, si me juzga-

res como mi malicia , y mi apetito, mi angustiador continuo, como atorcedor à mi encuentro, aconsejòme , y sobrayòme consejos para mi mal , y sobre el, no sobre que otros à fueras del, mi adolme, y mi querella; y en hora que subieren sobre mi coraçon mis delitos en mi lecho , mucho me espavoreceré , y tambien temblaré, mucho se engrandescerá mi confuſion. Y estremecerme hè hora que serè membrante delante de ti, mi asombramiento , y estarè delante ti desnudo , y que serà mi respuesta en dia que en mi atestiguarà mentira , y comerè de fructo de mi ley , y vernan dias de pagamiento, y llegar se à hora de mi execucion , y tu oida hora que la ohi , mucho temblè y temì , y quien estarà delante ti ? y quien serà vn trueco ? y que cuenta à ti darè ? y como me
justifi-

justificaré con mi razon? culpé y aseché, y falsé, menosprecié, robé, y hurté, enmalecí, y hize enmalecer, y tambien sobrevié, y falsé y pequé, y hize pecar, y mentí, y y renegué, y engañé, y hize engañar, y hize escarnecer, y tambien escarnecí, y rebellé rebello, y ensañe, y hize ensañar, enmalecí, y hize atorcer, y condené, y dañé, y abominé, y erré, y apartéme de tus carreras, y cubriome mi verguença, y engrandecí haziendo malicia, y travé en mi malicia, y negué, y falsé, y sobreforcé, y quebranté, y pequé en mi principio, y enmalecí en mi proftermeria, y culpé en mi niñes, y falsé en mi vejes, y abominé en tu Ley, y escogí en mi Ley, y dexé tu voluntad, y anduve en mi deleo, y cumplí voluntad de mi appetite, y no parémientes à mi proftermeria,

y ymaginé de añadir pecado sobre malicia y mi culpa, y por tanto cubrió mis faces mi verguença, tambien me arregisté, y no à mi salvo tu refugio, y de ti es mi perdón. Y perdonador à fueras de ti no, de con ti es mi perdón : y si truxeres en juicio tu siervo, que ella mi barraganía? y que yó : y que mis vidas? y que mi fuerça y mi fortaleza ; como coscoja empuxada, y como membrarás mi yerro? y emudecime y fui avergonçados, y cubriome mi verguença ; tu voluntad demandaré continuo, para cumplir à mi demanda, y mucho lavame de mis delitos y mi pecado, y cata muchedumbre de mis cansancios, y mi pobreza en mi captiverio : y nó agora encubras tus orejas para mi espacio à mi clamor, afiança tu siervo para bien, tambien di agora, abasta amí angustias, y has me veer

tu salvacion en antes dia de mi muerte , y dia de mi caer en lazo de mi estrompieço , sustenta ruego à mi cahida y de adelfa se hartó mi alma, hasta que aborecí en mi vida. Has conmigo señal, para bien y alevantate agora para mi ayuda, por que tu dadiva mi parte, y mi cantico, y mi bien, y mi fuerte, y mi loor, y todo mi gozo, y mi alegria : gozo de mi coraçon, y luz de mis ojos, y mi fortaleza, y mi cobdicia, y mi holganca, y mi solaz, y mi repozo, y mi paz; hazeme entender tu fervicio, y à ti será mi servicio : y hazeme tornar, y envolunta en mi contriçion, y amuestrame tus carreras, y adereça mi sendero, y oyrás mi oracion y responde. à mi rogativa : Con todo mi coraçon te requeri, respondeme. YAH. en mi requesta, templare à mis lagrimas: arremata mi pecado con mi lagri-

ma, mi parte dixo mi alma, .A. el mi heredad: Apaña agora mis delictos por tu merced, dia de mi apañamiento, y dia de mi andar delante ti, envolunta ruego à mi andamiento, con hazientes tu voluntad, dá precio de mi obra, y embiãrãs angeles de la gracia, y salgan ruego à mi encuentro, y paz tu venida, digan con boz vna en mi venida; trahermehan à huerto de tu deleite, y alli serã mi estancia, y deleitarmehe en tu luz, y pon honra à mi holgança, y luz athezorada delante ti, y serã mi cobertura y cabaña, y en sombra de tus alas dá à mi estancia.

Otra Bakasã.

A. A tu encuentro todo mi def-
feco, y aun que nõ lo subo sobre
mi labio. Tu voluntad demando,
vn momento, y aun q me transiesse,
quien diesse y viniessse mi demanda.
Y encomẽdaria à resto de mi esprito
en

en tu mano, y dormiria, y afaborar-
fchá à mi, mi sueño. En mi alexar de
ti mi muerte en mis vidas, y si me pe-
gare con ti mis vidas en mi muerte.
Emperó nó sé con que adelantaré, y
que será mi servicio y mi Ley. Tus
carreras .A. abezame : y torna de
atamiento de locura mi captiverio.
Y muestrame mientras ay en mi po-
derió para ayunar : y no desprecies
mi allegacion. En antes del dia
que seré sobre mi por carga ; y dia
que se apesgará mi parte sobre mi
parte ; Y quebrantarme hé à mi pe-
zar, y comerá mis guesos polilla,
y cansarse de llevarme, y mover-
me he à lugar que movieron mis
padres, y en lugar de sus pozadas
mi pozada. Como peregrino mo-
radizo yo sobre collado de tierra,
y decierto que en su vientre mi he-
redad. Mis mocedades hasta aqui
pusieron para si, y quando tam-
bien.

bien yo haré para mi casa. Y el mundo que dió en mi coraçon me vedó de buscar mi postremeria. Y como serviré à mi formador mientras yó encarcelado de mi apetite, y siervo de mi deseo. Y como alteza alta buscarè? y mañana serà gusano mi hermano. Y como se aboniguará en dia de bien mi coraçon: y no sé se aboniguará mi mañana; Y los dias y las noches fiança para fenecer à mis carnes, hasta mi atemarme. Y al viento esparziran mi mitad, y al polvo bolverán mi mitad. Y q̄ diré, y mi apetite me perfige como enemigo desde mis mocedades hasta mi vejes. Y q̄ à mi de tiempo si no tu voluntad, y sino tu mi parte, q̄ mi parte. Yo de obras despojado y desnudo: tu justedad sola ella mi cobertura. Y más por que alargarè lengua, y demandaré. A. delante ti todo mi deseo.

F I N.

CONFICION

Muy Copiosa

Maravillosa y llena de divinos conceptos y misterios, hecha por el divino Theologo y excelentissimo Sabio, Ribí Tshac Askenazi de Loria, Traduzida de Hebrico, en lengua castellana, por el doctissimo Habam Menasseh ben Ysrael; el Anno 5383. la qual se puede dezir estando el hombre enfermo o de ajuno o en qual quiera tiempo.

SEñor del mundo, yo se decierto que por nuestros delitos, Yerusalaim fue destruida, y la Divinidad fue desterrada de su lugar, y tu dixiste el que otorgare y dexare será apiadado. Por tanto sea voluntad delante ti .A. N. D. y Dio de nuestros padres, que venga delante ti

ti mi oracion, y no te encubras de mi rogativa que no yo desvergonçado de faces y duro de cerviz para dezir delante ti .A. mi Dio y Dio de mis padres justo yo y no pequè. Empero yo pequè, culpé, falsé, robé, hablé mentira, atorçì, y emmalecí, soberbié, robé con sobre-fuerço, y ajunté falsedad, aconsejè consejos malos, mentí, escarnecí, rebellè, aborrecí, atorçì, hize atorcer, rebellé, angustié, endurecì serviz, emmalecí, dañé, erré, y hize errar, tireme de tus encomendanças, y tus juizios los buenos, y no provechó à mi, que verdad heziste y yo emmalecí.

Que diré delante ti estan en las alturas? y que contaré delante ti morador en los cielos? decierto las encubiertas, y las decubiertas tu sabes, tu sabes secretos del mundo, y las encubiertas de las encubiertas.

de

CONFICION 63

de todo vivo, tu especulas todas camaras de vientre, y pruevan riñones y coraçon, no cosa oculta de ti, y no encubierta delante tus ojos.

Y agora sea voluntad delante ti, .A. mi Dio, y Dio de mis padres, que perdones à todos mis pecados, y releves todos mis delitos, y expies todos mis rebellos.

Por pecado que pequè delante ti por fuerça y por voluntad.

Por pecado que pequè delante ti por descuido.

Por pecado que pequè delante ti con ajuntamientos inlicitos.

Por pecado que pequè delante ti con saber y fraude.

Por pecado que pequè delante ti con imaginacion de coraçon.

Por pecado que pequè delante ti con couficion de boca.

Por pecado que pequè delante ti con fuerça de mano.

Por

64 CONFICION.

Por pecado que pequè delante ti
con inmundicia de labios.

Por pecado que pequè delante ti
con mala inclinacion.

Por pecado que pequè delante ti
sabiendo y sin saber.

Por pecado que pequè delante ti
con mentira y falsia.

Por pecado que pequè delante ti
hablando mal.

Por pecado que pequè delante ti
con vista de ojos.

Por pecado que pequè delante ti
con vfura y logro.

Por pecado que pequè delante ti
con habla de labios.

Por pecado que pequè delante ti
con ojos altivos.

Por pecado que pequè delante ti
con abertura de boca.

Por pecado que pequè delante ti
con passadas de pies.

Por pecado que pequè delante ti
en

en cerrar la mano.

Por pecado que pequè delante ti por voluntad.

Por pecado que pequè delante ti por yerro.

Por pecado que pequè delante ti con espanto de coraçon.

Por pecado que pequè delante ti con postura de mano.

Por pecado que pequè delante ti con odio sin causa.

Por pecado que pequè delante ti cõ pies presurosos à correr para mal.

Por pecado que pequè delante ti con chifmeria.

Por pecado que pequè delante ti con dureza de cerviz.

Por pecado que pequè delante ti con garganta altiva.

Por pecado que pequè delante ti descargando yugo.

Por pecado que pequè delante tí con delvergonçamiento de frente.

Por

66 CONFICION.

Por pecado que pequè delante ti
con señalamiento de ojo.

Por pecado que pequè delante ti
con estendimiento de la garganta.

Por pecado que pequè delante ti
con el negocio y trato.

Por pecado que pequè delante ti
con lengua fraudulenta.

Por pecado que pequè delante ti
en congregacion no intencionada à
nombre del Criador.

Por pecado que pequè delante ti
por arrogancia.

Por pecado que pequè delante ti
en prophanamiento de tu nombre.

Por pecado que pequè delante ti
en menosprecio de mis progenito-
res y maestros.

Por pecado que pequè delante ti
en prometimiento de pecado.

Por pecado que pequè delante ti
infamando.

Por pecado que pequè delante ti
en

en palabras vanagloriosas.

Por pecado que pequè delante ti en presuncion y vltraje.

Por pecado que pequè delante ti con declaracion de labios.

Por pecado que pequè delante ti en comida prohibida.

Por pecado que pequè delante ti con duzientos y quarenta y ocho miembros.

Por pecado que pequè delante ti con trezientos y sesenta y cinco nervios y venas.

Por pecado que pequè delante ti con duzientos y quarenta y ocho miembros y trezientas y sesenta y cinco venas de mi alma.

Por pecado que pequè delante ti con duzientos y quarenta y ocho miembros y trezientas y sesenta y cinco venas de mi espirito.

Por pecado que pequè delante ti con duzientos y quarenta y ocho miembros

miembros y trezientos y sesenta y cinco nervios de mi alma la divina.

Por pecado que pequè delante ti en alma de mi alma.

Por pecado que pequè delante ti causando defeto y macula en duzientos y quarenta y ocho miembros, y trezientos y sesenta y cinco nervios del proximo.

Por pecado que pequè delante ti causando macula y tacha en duzientos y quarenta y ocho miembros y trezientos, y sesenta y cinco, nervios de su alma y de su espirito, y de su alma divina, y de alma de su alma.

Por pecado que soi culpado por el anulado precepto afirmativo.

Por pecado que pequè sobre negacion entendida de afirmacion.

Por pecado q̄ pequè delante ti en negacion trāsferida en afirmacion.

Por

Por pecado que pequè delante ti en negacion sin obra.

Por pecado que pequè en culpa dudosa.

Por pecado que pequè en culpa cierta.

Por pecado que pequè en sacrificio ordinario.

Por pecado que pequè en holocausto.

Por pecado que pequè en que fuese obligado à llevar tormento ò malkut.

Por pecado que pequè en que fuese obligado amuerte del cielo.

Por pecado que pequè en que fuese obligado à muerte por justicia de la tierra.

Por pecado que pequè en que fuese obligado à muerte repentina.

Por pecado que pequè en que fuese obligado à tajamiento.

Por

Por pecado que pequè en todas cosas inlícitas.

Por pecado que pequè en todos modos de castigos.

Por pecado que pequè en que fuese obligado à quatro muertes de la justicia apedrear , arder , matar y ahogar, sobre precepto afirmativo y negativo, quier aya en él obra, y quier no aya en el obra, à lo descubierta à mi, y à lo oculto, à lo descubierta à mi ya dixè delante ti y confessé à ti sobre ellos, y à lo oculto à mi, delante ti son descubiertas y sabidos , como está escrito. Las ocultas à .A. N. D., y las descubiertas à nos y à nuestros hijos hasta siempre, por hazer à todas las palabras desta Ley. Todo perdona , y annula à lo que con ygnorancia cometí y pequè.

Sea por voluntad delante ti. A. mi Dio y Diodè mis padres que si pequè,

qué atorcí, y rebellé delante, ti y causaron mis pecados defeto en la primera letra de tu nombre grande fuerte y formidable, ò en las mas letras dependientes de ella, por lo qual soy digno de apedrear, ó su castigo y proceffiones semejantes à el, se represente delante ti el merecimiento de Abraham dilecto, que fue echado en la fornalla de fuego, por santificacion de tu nombre, para que sea accepta delante ti esta conficion, como si fuera echado de alto y me apedreassen, y saliesse mi alma y fuesse apedreado como la Ley y orden, por mandado de tu justicia la recta de Ierusalaim por gloria de tu nombre, y tu por tus piadades las muchas torna y ajunta las tres letras primeras de tres tus nombres santos, el inefable de *yod he vau he*, y el de

EHYEH, a saber *aleph be yod be*, y el de ADONAY, que es *aleph dalet nun yod*, y tu nombre Santo, con hinchimiento de *yodim* que monta setenta y dos, y alumbra con tu beneplacito, en el mundo de la emanacion segun la eficacia del Rey sin impedimiento. Y si pequé atorcí y rebellé, y causaron mis pecados poner macula en la letra segunda de tu nombre el grande el fuerte y el formidable, ó en las mas letras dependientes della; por lo qual soy digno de ardimiento ò su justicia y circunstancias semejantes à el, representese delante ti el merito de Yshac tu atado para que sea accepta delante ti esta conficcion, como si fuera ymmerço en el lodo hasta mis ancas y pusiese lienço duro dentro de blando sobre mi garganta y atrayese cada uno dellos para sí hasta que abriesen à mi boca y echasen hilo de plomo dentro

tro de ella y baxase à mis entestinos y los quemase y saliese mi alma, y fuese quemado como ordē por mandado de tu justicia la suprema y recta de Jerusalaim por gloria de tu nōbre. Y tu por piadades las muchas torna y à junta las tres letras de tres tus nombres, letras segundas de cada nombre de tus nombres santos, el ynefable de *yod he vau he*, y el de HEYEH asaber *aleph he yod he*, y el de ADONAY que es *aleph daleth nun yod*, y tu nombre Sancto, con hinchimiento de tres *yodim*, y vn *aleph*, que monta sesenta y tres, y alumbra con tu beneplacito en el mundo de la silla de la gloria segun la eficacia del Rey sin estorvo.

Y si pequé, atorcí y rebellè, delante ti, y causaron mis pecados el poner macula en la letra tercera de tu nombre, el grande el fuerte, y el formidable, ó en

las mas letras dependientes della, y soy digno de muerte de espada o su juicio o circunstancias semejantes a ella, representese delante ti el merito de Jahacob tu siervo, para q sea accepta delante ti esta conficion, como si fuera cortada mi cabeza con espada, y saliese mi alma y fuese matado como la Ley y orden, por mandado de tu justicia la recta de Jerusalaim por gloria de tu nombre. Y tu por tus piedades las muchas torna y ajunta las tres letras terceras de tus nombres santos, el ynefable de *yod he vau he*, y el de HEYER a saber *aleph he iod he*, y el de ADONAY que es *aleph daleth nun yod*, y tu nombre el ynefable con hinchiendo de *alafim*, q monta quarenta y cinco, y alumbra con tu beneplacito en el mundo angelico segun la eficacia del Rey sin impedimiento.

Y si pequè atorçì y rebellè delante

lante ti, y causaron mis pecados el poner macula en la letra vltima de tu nombre grande y formidable & en las mas letras dependientes della, y soy digno de ahogamiento & su Justicia y proceffiones semejantes à ella, se represente delante ti el merecimiento de Abraham, Ishac y Jacob, tus siervos para que sea accepta delante ti esta conficion, como si fuera y mmerço en el lodo hasta mis ancas y pudiesen lienço duro dentro de blando sobre mi garganta y atrajese cada uno dellos para si hasta que saliesse mi alma y fuese ahogado como la Ley y, orden por mādado de tu justicia la suprema de Jerusalaim por gloria de tu nōbre.

Y tu por tus piadadas las muchas torna y ajunta las tres letras vltimas de tres tus nombres Sanctos, el ynefable de *yod he vau he* y el de *HEIEH* de *aleph he iod he* y el de *ADONAY* de *aleph*

daleth nun yod y tu nõbre el ynefable con hinchimiento de *behim* q̄ monta cincuenta y dos, y alumbra con tu beneplacito en el mundo de la fabrica y corporeo, segun la eficacia del Rey sin aver quiẽ lo inpida. Tu te alevantarás apidarás à Cion q̄ vino hora de apiadar que se allegó el plazo.

Y sea hermosura de .A.N.D. sobre nos, y obra de nuestras manos compone sobre nos, y obra de nuestras manos confirmala. *Psal. 91*

EStan en encubierta del alto, en sombra del Abastado manirá.

Diré à .A. mi amparo y mi fortaleza : Dio mio enfiuzarmehe en el. Por que te escapará de lazo enlazante de mortandad, de quebrantos. Con su ala cubrirá à ti, y abaxo de sus alas te abrigará: escudo y adarga su verdad. No temerás de pavor de noche, de saeta (que) abolare de dia. De pestilencia (que) en tiniebla anda

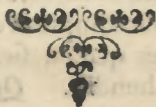
CONFICION. 77

da: de tajamento q̄ destruye en las fiestas. Caerà de tu lado mil y millaria de tu derecha: à ti no allegará. Decierto con tus ojos mirarás y pago de malos verás. Que tu. A. mi abrigo, alta posiste tu morada. Ps. 102.

ORACION al pobre quando desfaleciere, y delante .A. derramare su habla. .A. oye mi oracion: y mi clamor á ti venga. No encubras tus fazes de mi en dia de angustia à mi, acuesta à mi tu oreja: en dia que llamare apressura, respõdeme. Que se acabaron como humo mis dias, y mis gueffos como hogar son quemados. Fui herido como yerva, y seco se mi coraçon, por que me olvidè de comer mi pan. De boz de mi suspiro se apegó mi gueffo à mi carne. Soy asemejado à Cernicolõ del dizierto, soy como falcon de diziertos. Continué y soy como paxaro solitario sobre techo. Todo

el dia me arrepudiaron mis enemigos : mis enloqueccientes contra mí juravan. Que ceniza como pán comí y mis beberajes con lloro templè. Delante tu yra y tu saña q me alçaste y me hechaste. Mis dias como sombra declinada, y yo como yerva me seco. Y tu .A. para siempre estarás : y tu memoria para generancio y generancio. Tu te levãtarás, y apiadarás a Cion : que hora de apiadar, por que vino plazo. Por que envoluntaron tus siervos à sus piedras, y à su polvo apiadaron. Y temerán gentes à nombre de .A. y todos reyes de la tierra à tu honra. Catò à oracion del solitario: y no menospreció à su oracion. Sea escrito esto à generancio postrimero : y pueblo criado alabará à .A. Por que cató de altura de su sanctidad : .A. de cielos à tierra catò. Para oyr gemido de encarcelados : para soltar

tar mercedores de muerte. Para
recontar en Cion nombre de .A. y
fuloor en Ierusalaim. En seer con-
gregados pueblos à vna : y reynos
para servir à .A. Affligió en la carre-
ra mi fuerça : acortò mis dias. De-
zia, mi Dio no me tajes en medio de
mis dias : en generancio de gene-
rancio tus años. De antes la tierra
acimentaste : y obra de tus manos
cielos. Ellos se deperderán, y tu es-
tarás : y todos ellos como paño se
envejecerán : como vestidos los
mudarás, y serán mudados. Y tu el,
y tus años no se acabarán. Hijos
de tus siervos morarán : y su simien-
te delante ti se comporna.



VIDVY PENITENCIAL.

Remata cada Periodo con vn verso del Psalmo 51. y viene todo seguidamente.

AUCTOR SELOMOH DE OLIUERA.

SEñor del mundo, quan preciosa tu misericordia para siempre.

Dixe confessarè sobre mis rebellos à .A. y mi cabeça haré mover, en mi clamar delante del rujirè y con mi habla esclamarè. *Al vencedor Psalmo de David.*

Arrepentime sobre mis pecados, y para confessar, mi coraçon traerè en camino del Rey que se esforçò como Leon. *En venir à el Natán el Propheta.*

Señorio de mi coraçon desterrarè, y tajarè la harta en pozo de hartura, como limpieza de su coraçon, despues que en fieno de profundina se hundiò. *Quando vino à Bath-saba.*

Derramarè mi habla .A. delante

ti, compondrás mi coraçon escu-
charà tu oreja. Apiadame Dios
como tu merced.

En mi llamar respondeme sobre
enfermedad de mi coraçon y mis
llagas, y sobre mis fazes estilarán
multitud de mis lagrimas. Como
muchedumbre de tus piedadaes
arremata mis rebellos.

Descubre mis ojos y miraré mi ver-
guença y mi deshonra, y veràs. A. en
mi ojo. Mucho me lava de mi delito.

Palabras de delictos se mayor-
garon de mi, travò por mi serviz
su fuerça, y despedaçome. Y de
mi pecado me limpia.

Los descubiertos delante de mi,
mi coraçon tajará, y las casas de
su voluntad y su apetescer, destrui-
rà y quebrantarà. Que mis rebel-
los yo conosco.

Y si de mis ojos fuerõ encubiertos,
y fue puesto collar de su oro sobre mi

cerviz, con hilo ajuntado. Y mi pecado escuenta mi de continuo.

Acuerdome de dias que en tu nombre no llamé, à tus fazes. A. no respeté. A ti à tus solas pequé.

Mis compañeros, y varones de mi pacto que su compañía desseè, faetas del engaño escuenta ellos arrojè. Y el mal en tus ojos hize.

Contaminé mi alma y no guardé tus juizios, mas no me castigues con tu furor y tu vara. Por que te justifiques en tu gobernar, te esmeres en tu juzgar.

Apetito de mi coraçõ malo de sus mocedades, y no fuí escapado de ira de su furor, y en su saña trompecé. He en delicto fuí formado.

Desseó mi carne à desseos de los delictos, y mi guesso, desde mi ser sobre la tierra, los llevo sobre mi hombro. Y en pecado se escalentò de mi madre.

No oyré y no hablaré y no en mi boca razones, por que tu supiste todo ô Dio de los espiritos. He verdad envolutaste en los riñones.

De todos mis rebellos me liberta, por afrenta de vil no me pongas. Y en oculto sciencia me haràs saber.

Soy emmudecido de silēcio, y mas q̄ varon yo torpe, por q̄ pequé à ti con coraçon presuroso. Alimpiarmehas con oregano y serè limpio.

Ygnorè mi consejo, como cavallo como bruto, sin entender, si à izquierda inclinaré mi carrera, y me hundiré en lodo, y si à derecha. Lavarmehàs y mas que nieve me emblanqueceré.

Mis delitos me prenden con lazo de ansia y suspiro, y por multitud de tus mercedes, por que contigo el perdon. Me haràs oyr gozo y alegria.

Estendida tu derecha para aceptar

tar los tornantes, q̄ para purificar los heriste, y despues q̄ sus caminos les hiziste merefcer. Se agozaràn los hueffos que abatifte.

Ayunè y afligime para hazer passar mis culpas, y tu Dio piadoso y gracioso para apiadar sobre mi. Encubre tus faces de mis pecados.

Quéxome con mis vidas q̄ no à mi rebello rebotamiēto, y q̄ responderé decierto cõ tu justedad à míguias. Y todos mis delictos arremata.

Envolunté para engrandescer rebello y tambiē me sombaieron enemigos, y para tornar con todo mi coraçõ à ti, por sciencia de honestos. Coraçon limpio cria à mí Dio.

Abuzéme en mis obras, y presuadiome la osadia de mi coraçon, arrepentime que las hize, medezina mi congoxa. Y espirito compuesto renueva entre mi.

Yerrè como carnero perdiense,
y passè

y passé por tus encomendanças, y por mi maldad, à ojos de todos, rogaré à tus fazes. No me heches de delante ti.

Pequè, atorçì y rebellé, y castigame, mas no con tu íra por que no me disminuias. Y espirito de tu sanctidad no tomes de mi.

Oye mi oracion y no atiendas à mis rebeldias, por tus piedades, que me desterraron de ajuntarme en tu heredad. Haze tornar à mí gozo de tu salvacion.

Y yo en mi perfeccion andarè, libertame y apiadame, y libre y justo en peña me enaltecerás. Y espirito de liberalidad me sustentará.

Esclamé con mi boca pequè contra ti, y mi coraçon no se alexó de ti, y cercano à ti. Enseñarè à rebeldes tus carreras.

Aguas vivas de fuente de la limpieza manaràn sobre tus amigos,
deley-

deleitosos en caneza se aumentarán. Y pecadores (q) à ti tornarán.

A ti .A. misericordia y à mi se envermegecieron fazes de mi verguença, voz de sangres de mis pecados como grana, esclaman mi culpa. Escapame de sangres Dio, òDio de mi salvacion.

Mas si mis pensamientos puse para hazerte ensañar, como te serviré tu siervo, y como escuenta ti. Cantará mi lengua tu justedad.

Pero mi entendimiento, afiançò á mi, en tu merced me confiaré, y con cuerdas de amor mis palabras como vela estenderé. .A. mis labios abrirás.

Y si como carnero emmudecido fuy encubierto delante de ti, .A. Dio buscaré à tus fazes. Y mi boca denunciará tu loor.

Que buscaré perdon que alimpiará à mi pecado, y ceniza de su
bronze